



Giuseppe Ferrante
étudie les sciences
agricoles et nutritionnelles



Mieux comprendre

**À L'ÉCOLE, EN FORMATION
OU AU TRAVAIL GRÂCE À LA
TRANSCRIPTION EN DIRECT**

SWISS TXT

Pourquoi

LA TRANSCRIPTION EN DIRECT EST INDISPENSABLE

Giuseppe suit une formation continue, Roxanna étudie dans une haute école spécialisée et Manuela travaille dans une entreprise chimique – ces trois personnes sont malentendantes et profitent d'une communication accessible. Grâce à la transcription en direct de SWISS TXT, la langue parlée est transcrite en temps réel sous forme de texte, ce qui leur permet de **suivre sans problème** les cours ou les réunions importantes. Ce service est particulièrement utile en cas de bruits ambiants, de propos peu distincts ou de contenus complexes. Leur exemple montre à quel point **la transcription en direct, aussi appelée retranscription écrite en ligne, est indispensable à une réelle participation** à l'école, en formation ou au travail.

Comment

FONCTIONNE LA TRANSCRIPTION EN DIRECT

Pendant un cours, une conférence ou une réunion, les paroles sont écoutées en ligne par **un.e transcribeur.trice qualifié.e qui les transcrit en direct** sous la forme d'un texte s'affichant sur l'écran des utilisateur.trices. Giuseppe, Roxanna et Manuela peuvent ainsi suivre ce qui est dit sereinement en le lisant, sans avoir à se concentrer pour écouter ou prendre des notes. **La prestation s'exécute discrètement, en tout lieu** et sans présence physique d'un.e transcribeur.trice. Il suffit d'un accès stable à Internet et d'un ordinateur portable ou d'une tablette.

Ce qu'apporte

LA TRANSCRIPTION EN DIRECT

Notre service – du langage parlé au fichier texte – apporte aux personnes malentendantes une aide claire, compréhensible et simultanée dans le cadre de leurs études, de leur activité professionnelle ou lors d'événements. Il contribue **à prévenir les malentendus et à promouvoir une communication inclusive.**



Avantages

EN BREF

- + **Mieux suivre** à l'école, en formation ou au travail, même dans un environnement sonore défavorable
- + **Solution facile à intégrer** car compatible avec Zoom, Teams, Skype, etc.
- + **Utilisation flexible et simple** en fonction du besoin et du domaine d'application
- + **Utilisation en ligne, sur place ou hybride**
- + **Réservation possible à court terme** avec un remplacement rapide en cas d'absence du/de la transcrip.teur.trice prévu.e
- + **Gratuit pour les utilisateur.trices** car les frais sont généralement à la charge d'organismes cantonaux officiels
- + **Conforme aux normes actuelles** de sécurité et de convivialité pour l'utilisateur.trice

Voir la vidéo

Comment la transcription en direct
facilite l'apprentissage de Giuseppe



Roxanna Teier
est étudiante ES
en planification
des travaux

*«Bien sûr, je dois aussi me
concentrer pour lire la
transcription, mais je peux
revenir en arrière quand je veux.
Cela me soulage beaucoup.»*



SWISS TXT SA

RTS Radio Télévision Suisse
20, quai Ernest Ansermet
CH-1211 Genève 8
swisstxt.ch

Pourquoi

CHOISIR LA TRANSCRIPTION EN DIRECT DE SWISS TXT

Les transcribeur.trices en direct de SWISS TXT sont des professionnel.les qualifié.es ayant suivi une formation spécialisée. La plupart ont également plusieurs années d'expérience dans le sous-titrage en direct pour la télévision suisse.

Ces transcribeur.trices ont les compétences requises pour transcrire le langage parlé avec précision et clarté, y compris les dialectes, les langues étrangères et les contenus techniques complexes. Le résultat est d'une **qualité nettement supérieure à celle des systèmes automatisés**.

Notre équipe expérimentée accompagne les utilisateur.trices depuis la configuration technique jusqu'à l'événement et se tient disponible pour répondre à leurs questions à tout moment, y compris en direct via un chat.

Faites confiance à l'expertise de SWISS TXT pour une communication inclusive et accessible – à l'école, en formation, au travail ou lors d'événements publics. Nous vous accompagnons dès le début.

Contact



Jessica Salomone

Account & Project Manager

as-suisseromande@swisstxt.ch

+41 58 136 40 61